

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Regulasiekoerant
Regulation Gazette

No. 5315

Vol. 347

PRETORIA, 6 MEI
MAY 1994

No. 15686

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 868

6 Mei 1994

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 868

6 May 1994

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
17.01 "17.01"			Deur pos No. 17.01 deur die volgende te vervang: Rietsuiker of beetsuiker en chemies suiwer sukrose, in soliede vorm:			
	1701.1		Rou suiker wat nie bygevoegde geursel of kleursel bevat nie:			
	1701.11	6	Rietsuiker	kg	73,7c/kg	
	1701.12	2	Beetsuiker	kg	73,7c/kg	
	1701.9		Ander:			
	1701.91	2	Wat bygevoegde geursel of kleursel bevat	kg	73,7c/kg	
	1701.99	3	Ander	kg	73,7c/kg"	

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
17.01 "17.01"			By the substitution for heading No. 17.01 of the following: Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form:			
	1701.1		Raw sugar not containing added flavouring or colouring matter:			
	1701.11	6	Cane sugar	kg	73,7c/kg	
	1701.12	2	Beet sugar	kg	73,7c/kg	
	1701.9		Other:			
	1701.91	2	Containing added flavouring or colouring matter	kg	73,7c/kg	
	1701.99	3	Other	kg	73,7c/kg"	

No. R. 869**6 Mei 1994****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/258)**

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964—

1. word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon; en
2. word hierdie wysiging, vir sover dit betrekking het
op die skepping van kortingitem 311.10/5515.91/
01.06, geag op 21 Januarie 1994 in werking te
getree het.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 869**6 May 1994****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/258)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964—

1. Schedule No. 3 to the said Act is hereby
amended to the extent set out in the Schedule
hereto; and
2. this amendment, in so far as it relates to the cre-
ation of rebate item 311.10/5515.91/01.06, shall
be deemed to have come into effect on 21 Jan-
uary 1994.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
311.10	"5515.91	01.06	65	Deur tariefpos No. 5515.12 deur die volgende te vervang: Weefstowwe van sintetiese stapelvelsels hoofsaaklik of slegs met gefabriseerde filamente gemeng, met 'n massa van hoogstens 70 g/m ²	Volle reg min 20%"	

SCHEDULE

I Rebate item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
311.10	"5515.91	01.06	65	By the substitution for tariff heading No. 5515.12 of the following: Woven fabrics of synthetic staple fibres mixed mainly or solely with man-made filaments, of a mass not exceed- ing 70 g/m ²	Full duty less 20%"	

No. R. 870**6 Mei 1994****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 4 (No. 4/153)**

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 4 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

No. R. 870**6 May 1994****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 4 (No. 4/153)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
407.00				Deur Opmerking 2 deur die volgende te vervang: "2. Die korting op reg in item 407.02 vermeld, is nie van toepassing op vuurwapens in die buiteland of by enige belastingvrye winkel verkry en ingevoer deur terugkerende inwoners van die Republiek na 'n afwe- sigheid van minder as 6 maande nie."		

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annotations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
407.00				By the the substitution for Note 2 of the following: "2. The rebate of duty specified in item 407.02 shall not apply to fire-arms acquired abroad or at any duty-free shop and imported by residents of the Republic returning after an absence of less than 6 months."		

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 883

6 Mei 1994

BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)

HEFFING OP KARAKOELPELSE: HERROEPING

Ek, Andre Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 84A van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), herroep hiermee, die heffing op Karakoelpelse soos gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1180 van 29 Mei 1987, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewings Nos. R. 1729 van 11 Augustus 1989, R. 824 van 20 Maart 1992 en R. 1411 van 6 Augustus 1993.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

No. R. 884

6 Mei 1994

BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)

MELKSKEMA: WYSIGING*

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 15 (1) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968) —

- publiseer hierby die wysiging in die Bylae uitengesit, van die Melkskema gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 2492 van 24 Desember 1993, en
- verklaar hierby dat genoemde wysiging op datum van publikasie hiervan in werking tree.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

* Wysiging van boekjaar.

BYLAE

Artikel 31 van die Melkskema word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende aan die einde van die artikel:

“; Met dien verstande dat die eerste boekjaar sal strek vanaf 1 Januarie 1994 tot die laaste dag van Februarie 1995.”

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 883

6 May 1994

MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)

LEVY ON KARAKUL PELTS: REVOCATION

I, Andre Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting under section 84A of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), hereby revoke, the levy on Karakul pelts published by Government Notice No. R. 1180 of 29 May 1987, as amended by Government Notices Nos. R. 1729 of 11 August 1989, R. 824 of 20 March 1992 and R. 1411 of 6 August 1993.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

No. R. 884

6 May 1994

MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)

MILK SCHEME: AMENDMENT*

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting under section 15 (1) of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), hereby —

- publish the amendment set out in the Schedule, of the Milk Scheme published by Government Notice No. R. 2492 of 24 December 1993, and
- declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

* Amendment of financial year.

SCHEDULE

Section 31 of the Milk Scheme is hereby amended by inclusion of the following at the end of the section:

“; Provided that the first financial year shall be from 1 January 1994 until the last day of February 1995.”

DEPARTEMENT VAN VERVOER**No. R. 871****6 Mei 1994**

WET OP NASIONALE PAAIE, 1971

**REGULASIES BETREFFENDE VERTOË VOOR
VERKLARING VAN TOLPAD**

Die Minister van Vervoer het kragtens artikel 20 (1) (d), gelees met artikel 9 (3) (c), van die Wet op Nasionale Paaie, 1971 (Wet No. 54 van 1971), die Regulasies in die Bylae hiervan vervat, uitgevaardig.

P. J. WELGEMOED,
Minister van Vervoer.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die konteks anders blyk, beteken—

“die Wet” die Wet op Nasionale Paaie, 1971 (Wet No. 54 van 1971);

“voorsitter van die Raad” die voorsitter van die Raad aangestel ingevolge artikel 3 (1) (a) van die Wet op die Suid-Afrikaanse Padraad, 1988 (Wet No. 74 van 1988).

Belê van vergadering

2. (1) Indien die Raad voornemens is om 'n tolpad ingevolge artikel 9 (3) van die Wet te verklaar, moet die voorsitter van die Raad 'n vergadering belê van die persone wat woonagtig is of sake doen binne 'n radius van 20 kilometer vanaf die beoogde tolhek.

(2) Die voorsitter van die Raad wys 'n persoon aan om tydens 'n vergadering bedoel in subregulasie (1) as voorsitter van die vergadering op te tree.

(3) (a) Die voorsitter van die vergadering verduidelik aan die persone wat by die betrokke vergadering aanwesig is dat daar beoog word om 'n tolpad ingevolge artikel 9 (3) van die Wet te verklaar, en dat daar beoog word om 'n tolhek op te rig op 'n plek in subregulasie (1) bedoel.

(b) Hierna nooi die voorsitter van die vergadering die persone wat op die vergadering aanwesig is uit om vertoë in die verband te rig, en wys die persone wat aanwesig is daarop dat hulle ook skriftelike vertoë tot die Raad, in die verband kan rig.

(4) Die voorsitter van die vergadering moet aantekeninge maak van die besprekings by die vergadering ten opsigte van enige aspek betreffende die beoogde tolpad, en bepaal wat die sienswyse is van alle persone wat deur sodanige tolpad geraak gaan word.

(5) Die aantekeninge wat ingevolge subregulasie (4) gemaak is, moet aan die Raad voorgelê word vir ooreweging.

DEPARTMENT OF TRANSPORT**No. R. 871****6 May 1994**

NATIONAL ROADS ACT, 1971

**REGULATIONS REGARDING REPRESENTATIONS
PRIOR TO DECLARATION OF TOLL ROAD**

The Minister of Transport has under section 20 (1) (d), read with section 9 (3) (c), of the National Roads Act, 1971 (Act No. 54 of 1971), made the Regulations contained in the Schedule hereto.

P. J. WELGEMOED,
Minister of Transport.

SCHEDULE**Definitions**

1. In these regulations any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“the Act” means the National Roads Act, 1971 (Act No. 54 of 1971);

“chairman of the Board” means the chairman of the Board appointed in terms of section 3 (1) (a) of the South African Roads Board Act, 1988 (Act No. 74 of 1988).

Convening of meeting

2. (1) If the Board plans to declare a toll road in terms of section 9 (3) of the Act, the chairman of the Board shall convene a meeting of the persons residing or carrying on business within a radius of 20 kilometres of the proposed toll gate.

(2) The chairman of the Board shall designate a person to act as chairman of the meeting during a meeting referred to in subregulation (1).

(3) (a) The chairman of the meeting shall explain to the persons attending the meeting concerned that it is contemplated to declare a toll road in terms of section 9 (3) of the Act, and that it is proposed to erect a toll gate at a place referred to in subregulation (1).

(b) Thereafter the chairman of the meeting shall invite the persons attending the meeting to make representations in this regard, and shall point out to the persons attending that they may also submit representations in writing to the Board in this regard.

(4) The chairman of the meeting shall keep notes of the deliberations at the meeting in respect of any aspect regarding the proposed toll road, and shall determine the opinion of all persons that will be affected by such toll road.

(5) The notes made under subregulation (4) shall be submitted to the Board for consideration.

Kennisgewing van vergadering

3. (1) Die voorsitter van die Raad bepaal die plek en tyd vir die hou van 'n vergadering beoog in regulasie 2 (1), en laat in 'n nuusblad in omloop in die distrik waarin die beoogde tolhek opgerig gaan word 'n kennisgewing publiseer—

- (a) waarby die persone bedoel in regulasie 2 (1) van die betrokke vergadering in kennis gestel word; en
- (b) waarin die doel van die betrokke vergadering verduidelik word.

(2) Indien die voorsitter van die Raad van mening is dat 'n verdere kennisgewing nodig is om te verseker dat die betrokke persone voldoende kennis ontvang, kan hy sodanige verdere kennis gee as wat hy in die omstandighede nodig ag, wat kan insluit—

- (a) 'n verdere kennisgewing in 'n nuusblad, of 'n kennisgewing in 'n tydskrif of oor die radio of televisie;
- (b) 'n kennisgewing in die *Staatskoerant*;
- (c) mondelinge kennisgewing;
- (d) die vertoon van 'n kennisgewing op 'n geskikte plek in die betrokke distrik;
- (e) die vertoon van 'n kennisgewing op 'n openbare gebou.

Verloë aan Raad

4. Enige persoon bedoel in regulasie 2 (1) kan binne 14 dae na die datum van die vergadering, skriftelike verloë ter ondersteuning van, of teenkanting teen, die beoogde verklaring van die betrokke tolpad aan die Voorsitter van die Raad rig by Posbus 415, Pretoria, 0001, en die Raad oorweeg sodanige verloë tesame met die aantekeninge voorgelê ingevolge regulasie 2 (5).

Besluit van Raad

5. Die Raad moet sy finale besluit betreffende die verklaring van die beoogde tolpad op versoek aan alle belanghebbende persone beskikbaar stel.

Herroeping van Regulasies

6. Die Regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. 3168 van 20 November 1992 word hierby herroep.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. R. 864****6 Mei 1994****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****SEILDOEK- EN TOUWERKNYWERHEID (KAAP):
HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. R. 484 van 11 Maart 1983, R. 1935 van 31 Augustus 1984, R. 42 van 4 Januarie 1985, R. 709 van 18 April 1986, R. 1293 van 12 Junie 1987, R. 254 van 16 Februarie 1990, R. 2307 van 28 September 1990, R. 2286 van 20 September 1991, R. 1687 van 19 Junie 1992 en R. 704 van 30 April 1993, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1994 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

Notice of meeting

3. (1) The chairman of the Board shall determine the place and time for the holding of a meeting contemplated in regulation 2 (1), and shall cause to be published in a newspaper circulating in the district in which the proposed toll gate is to be erected, a notice—

- (a) notifying the persons referred to in regulation 2 (1) of the meeting concerned; and
- (b) explaining the purpose of the meeting concerned.

(2) If the chairman of the Board is of the opinion that any further notice will be necessary to ensure that the persons concerned will receive adequate notice, he may give such further notice as he may deem necessary in the circumstances, and which may include—

- (a) a further notice in a newspaper, or a notice in a magazine or on the radio or television;
- (b) a notice in the *Gazette*;
- (c) an oral notice;
- (d) the display of a notice at a suitable place in the district concerned;
- (e) the display of a notice on a public building.

Representations to Board

4. Any person referred to in regulation 2 (1) may submit written representations in supplement of, or in opposition to, the proposed declaration of the toll road concerned, to the Chairman of the Board at P.O. Box 415, Pretoria, 0001, within 14 days from the date of the meeting, and the Board shall consider such representations together with the notes submitted in terms of regulation 2 (5).

Decision of Board

5. The Board shall at request make its final decision regarding the declaration of the proposed toll road available to all interested persons.

Repeal of Regulations

6. The Regulations published under Government Notice No. 3168 of 20 November 1992 are hereby repealed.

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. R. 864****6 May 1994****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CANVAS AND ROPEWORKING INDUSTRY (CAPE):
RENEWAL OF MAIN AGREEMENT**

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices No. R. 484 of 11 March 1983, R. 1935 of 31 August 1984, R. 42 of 4 January 1985, R. 709 of 18 April 1986, R. 1293 of 12 June 1987, R. 254 of 16 February 1990, R. 2307 of 28 September 1990, R. 2286 of 20 September 1991, R. 1687 of 19 June 1992 and R. 704 of 30 April 1993, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1994.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

No. R. 873**6 Mei 1994****WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981****OPVOEDKUNDIGE EN OPLEIDINGSRAAD VIR DIE METAAL- EN INGENIEURSNYWERHEDE: NAAMS-VERANDERING**

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, handelende kragtens artikel 13 (3) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, verklaar hierby dat die naam van die Opleidingsraad vir Ambagslui in die Metaal- en Ingenieursnywerhede vanaf 1 November 1993 verander het na Metaal- en Ingenieursnywerhede Onderwys- en Opleidingsraad en dat enige verwysing na die Opleidingsraad vir Ambagslui in die Metaal- en Ingenieursnywerhede in Goewermentskennisgewing No. R. 1746 van 26 Julie 1991, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 2269 van 20 September 1991 en R. 3077 van 20 Desember 1991, 'n verwysing na die Metaal- en Ingenieursnywerhede Onderwys- en Opleidingsraad geag te wees.

L. WESSELS,

Minister van Mannekrag.

No. R. 885**6 Mei 1994****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****KLERASIENYWERHEID, KAAP: WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE BREI-AFDELING**

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1994 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en

- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a) en 2 met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1994 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

No. R. 873**6 May 1994****MANPOWER TRAINING ACT, 1981****METAL AND ENGINEERING INDUSTRIES EDUCATION AND TRAINING BOARD: CHANGE OF NAME**

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, acting in terms of section 13 (3) of the Manpower Training Act, 1981, hereby declare that the name of the Metal and Engineering Industries Artisan Training Board has been changed to Metal and Engineering Industries Education and Training Board as from 1 November 1993 and that any reference to the Metal and Engineering Industries Artisan Training Board in Government Notice No. R. 1746 of 26 July 1991, as amended by Government Notices Nos. R. 2269 of 20 September 1991 and R. 3077 of 20 December 1991, be deemed to be a reference to the Metal and Engineering Industries Education and Training Board.

L. WESSELS,

Minister of Manpower.

No. R. 885**6 May 1994****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CLOTHING INDUSTRY, CAPE: AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE KNITTING DIVISION**

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1994 upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 2 shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1994 upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

OPMERKING**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIE-
NYWERHEID, KAAP: BREI-AFDELING**

Werkgewers wat nie lede is van die werkgewersorganisasies wat partye by die Ooreenkoms hieronder is nie, se aandag word gevestig op—

- (a) artikel 51 (3) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, ingevolge waarvan aansoek by bogenoemde Nywerheidsraad gedoen kan word om vrystelling van almal of enige van die bepalings van die ooreenkoms wat deur die partye by die Raad aangegaan is en wat ingevolge die genoemde Wet bindend is; en
- (b) artikel 51 (6) van genoemde Wet wat bepaal dat enige persoon wat veronreg voel deur enige beslissing van die Raad, te eniger tyd na die Minister van Mannekrag teen sodanige beslissing kan appelleer.

L. WESSELS,

Minister van Mannekrag.

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID
(KAAP)****OOREENKOMS VIR DIE BREI-AFDELING**

ooreenkomsig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Knitting Industry Association,
die

Cape Clothing Manufacturers' Association
en die

**Garment Manufacturers' Association of the Western
Cape**

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

South African Clothing and Textile Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasiennywerheid (Kaap),

tot wysiging van die Ooreenkoms vir die Brei-afdeling gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1374 van 1 Julie 1983, soos gewysig, verleng, hernieu en herbekragtig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1262 van 22 Junie 1984, R. 2435 van 9 November 1984, R. 2669 van 7 Desember 1984, R. 1743 van 9 Augustus 1985, R. 2336 van 14 November 1986, R. 254 van 6 Februarie 1987, R. 2067 van 14 Oktober 1988, R. 2455 van 2 Desember 1988, R. 2327 van 27 Oktober 1989, R. 2529 van 17 November 1989, R. 2756 van 15 Desember 1989, R. 2086 van 31 Augustus 1990, R. 2867 van 7 Desember 1990, R. 1235 van 30 Mei 1991, R. 2511 van 4 September 1992, R. 3103 van 13 November 1992, R. 3425 van 24 Desember 1992, R. 3426 van 24 Desember 1992 en R. 1085 van 25 Junie 1993.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Brei-afdeling van die Klerasiennywerheid nagekom word—

- (a) deur die werkgewers en die werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakvereniging is;
- (b) in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg, Simonstad, Goodwood, Bellville, Somerset-Wes, Strand, Malmesbury en George.

NOTE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING
INDUSTRY, CAPE: KNITTING DIVISION**

The attention of employers who are not members of any of the employer's organisations which are parties to the Agreement hereunder is drawn to—

- (a) section 51 (3) of the Labour Relations Act, 1956, in terms of which application may be made to the above-mentioned Industrial Council for exemption from all or any of the provisions of the agreement entered into by the parties to the Council and which is binding in terms of the said Act; and
- (b) section 51 (6) of the said Act which provides that any person who feels aggrieved by any decision of the Council, may at any time appeal to the Minister of Manpower against such decision.

L. WESSELS,

Minister of Manpower.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY
(CAPE)****KNITTING DIVISION AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Knitting Industry Association,
the

Cape Clothing Manufacturers' Association
and the

**Garment Manufacturers' Association of the Western
Cape**

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

South African Clothing and Textile Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape),

to amend the Knitting Division Agreement published under Government Notice No. R. 1374 of 1 July 1983, as amended, extended, renewed and re-enacted by Government Notices Nos. R. 1262 of 22 June 1984, R. 2435 of 9 November 1984, R. 2669 of 7 December 1984, R. 1743 of 9 August 1985, R. 2336 of 14 November 1986, R. 254 of 6 February 1987, R. 2067 of 14 October 1988, R. 2455 of 2 December 1988, R. 2327 of 27 October 1989, R. 2529 of 17 November 1989, R. 2756 of 15 December 1989, R. 2086 of 31 August 1990, R. 2867 of 7 December 1990, R. 1235 of 30 May 1991, R. 2511 of 4 September 1992, R. 3103 of 13 November 1992, R. 3425 of 24 December 1992, R. 3426 of 24 December 1992 and R. 1085 of 25 June 1993.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Knitting Division of the Clothing Industry—

- (a) by the employers and the employees who are members of the employers' organisations and the trade union, respectively;
- (b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Simon's Town, Goodwood, Bellville, Somerset West, Strand, Malmesbury and George.

- (2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms—
- (a) slegs van toepassing ten opsigte van werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word;
- (b) nie van toepassing nie op werknemers en werkende direkteure wie se lone meer bedra as die bedrag in klousule 1 (2) (b) van die Hoof-ooreenkoms van die Raad bedoel.

2. KLOUSULE 2: GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Vervang die uitdrukking "30 Junie 1993" deur die uitdrukking "30 Junie 1994".

3. KLOUSULE 3: WOORDOMSKRYWING

(1) In die inleiding, voeg die volgende uitdrukking in na die uitdrukking "vroulike geslag":

"en omvat die enkelvoud die meervoud en omgekeerd".

(2) Voeg die volgende nuwe omskrywing in na die omskrywing van "handelaar" of "algemene handelaar":

"'afhanklike', vir die doeleindes van die Siektebystandsfonds van die Klerasienywerheid (Kaap), die volgende persone:

- (1) Die bydraer se verklaarde gade wat by dieselfde adres woon;
- (2) die bydraer se ongetroude kinders onder die ouderdom van 18 jaar, insluitende natuurlike afstammelinge, stiefkinders of aangenome kinders;
- (3) die bydraer se ongetroude kinders, insluitende natuurlike afstammelinge, stiefkinders of aangenome kinders, bo die ouderdom van 18 jaar maar onder die ouderdom van 25 jaar, wat skool gaan of wat voltydse studente is aan 'n tersiêre instelling of wat liggaamlik of geestelik gestremd is;

ten opsigte van wie se toelating tot lidmaatskap van die Fonds die Bestuurskomitee van die Siektebystandsfonds die uitsluitlike diskresie het;"

(3) Voeg die volgende nuwe omskrywing in na die omskrywing van "uurloon":

"'ongeskiktheid' onvermoë om te werk weens enige siekte of besering van 'n werknemer, behalwe enige siekte of besering wat deur die werknemer se eie wangedrag veroorsaak is: Met dien verstande dat so 'n onvermoë om te werk veroorsaak deur 'n ongeval of 'n vergoedingspligtige siekte waarvoor skadeloosstelling betaalbaar is ingevolge die Wet op Vergoeding vir Beroepsbeserings en -siektes, 1993 (Wet No. 130 van 1993), geag word ongeskiktheid te wees slegs gedurende 'n tydperk ten opsigte waarvan geen skadeloosstelling vir arbeidsongeskiktheid ingevolge daardie Wet betaalbaar is nie;"

4. KLOUSULE 4: LONE

(1) In subklousule (1), vervang die bestaande loontabel deur die volgende loontabel:

	Loon per week
Deel A — Ontwerp en Snyafdeling	R
Patroonmaker:	
(a) Gekwalifiseer.....	460,50
(b) Leerling:	
Eerste jaar ondervinding.....	Volgende loon*

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

- (a) only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in this Agreement;
- (b) not apply to employees and working directors whose wages are more than the amount referred to in clause 1 (2) (b) of the Main Agreement of the Council.

2. CLAUSE 2: PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

Substitute the expression "30 June 1994" for the expression "30 June 1993".

3. CLAUSE 3: DEFINITIONS

(1) Insert the following expression in the preamble after the expression "females":

"and the singular shall include the plural and vice versa".

(2) Insert the following new definition after the definition of "dealer" or "general dealer":

"'dependant' means, for the purposes of the Cape Clothing Industry Sick Fund, any of the following persons:

- (1) The declared spouse of the contributor living at the same address;
- (2) the unmarried children under the age of 18 of the contributor, including natural offspring, stepchildren or adopted children;
- (3) the unmarried children of the contributor, including natural offspring, stepchildren or adopted children, over the age of 18 but under the age of 25, who are at school or who are full-time students at a tertiary institution or who are physically or mentally disabled;

whose admittance to membership of the Fund is at the sole discretion of the Sick Fund Management Committee;"

(3) Insert the following new definition after the definition of "hourly rate" or "hourly wage":

"'incapacity' means inability to work owing to any sickness or injury of an employee, other than sickness or injury caused by the employee's own misconduct: Provided that any such inability to work caused by an accident or a scheduled disease for which compensation is payable under the Compensation for Occupational Injuries and Diseases Act, 1993 (Act No. 130 of 1993), shall be regarded as incapacity only during any period in respect of which no disablement payment is payable in terms of that Act;"

4. CLAUSE 4: WAGES

(1) In sub-clause (1), substitute the following wage schedule for the existing wage schedule:

	"Wage per week"
Part A — Design and Cutting Department	R
Pattern maker:	
(a) Qualified.....	460,50
(b) Learner:	
First year of experience.....	Next wage*

	"Loon per week"		"Wage per week"
	R		R
Tweede jaar:		Second year:	
Eerste ses maande ondervinding	257,50	First six months of experience	257,50
Tweede ses maande ondervinding	284,50	Second six months of experience	284,50
Derde jaar:		Third year:	
Eerste ses maande ondervinding	312,00	First six months of experience	312,00
Tweede ses maande ondervinding	340,00	Second six months of experience	340,00
Vierde jaar:		Fourth year:	
Eerste ses maande ondervinding	370,50	First six months of experience	370,50
Tweede ses maande ondervinding	400,50	Second six months of experience	400,50
Daarna, die loon voorgeskryf by (a), d.w.s.	460,50	Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	460,50
Patroongradeerder:		Pattern grader:	
(a) Gekwalifiseer	371,50	(a) Qualified	371,50
(b) Leerling:		(b) Learner:	
Eerste jaar ondervinding	Volgende loon*	First year of experience	Next wage*
Tweede jaar:		Second year:	
Eerste ses maande ondervinding	240,00	First six months of experience	240,00
Tweede ses maande ondervinding	257,50	Second six months of experience	257,50
Derde jaar:		Third year:	
Eerste ses maande ondervinding	274,00	First six months of experience	274,00
Tweede ses maande ondervinding	292,50	Second six months of experience	292,50
Vierde jaar:		Fourth year:	
Eerste ses maande ondervinding	312,00	First six months of experience	312,00
Tweede ses maande ondervinding	331,50	Second six months of experience	331,50
Daarna, die loon voorgeskryf by (a), d.w.s.	371,50	Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	371,50
Voetbaltruisnyer:		Football jersey cutter:	
(a) Gekwalifiseer	258,50	(a) Qualified	258,50
(b) Leerling:		(b) Learner:	
Eerste jaar ondervinding	Volgende loon*	First year of experience	Next wage*
Tweede jaar:		Second year:	
Eerste ses maande ondervinding	193,00	First six months of experience	193,00
Tweede ses maande ondervinding	204,00	Second six months of experience	204,00
Derde jaar:		Third year:	
Eerste ses maande ondervinding	215,00	First six months of experience	215,00
Tweede ses maande ondervinding	226,00	Second six months of experience	226,00
Vierde jaar:		Fourth year:	
Eerste ses maande ondervinding	237,50	First six months of experience	237,50
Daarna, die loon voorgeskryf by (a), d.w.s.	258,50	Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	258,50
Laagopléer:		Layer-up:	
(a) Gekwalifiseer	220,50	(a) Qualified	220,50
(b) Leerling:		(b) Learner:	
Eerste jaar ondervinding	Volgende loon*	First year of experience	Next wage*
Tweede jaar:		Second year:	
Eerste ses maande ondervinding	186,50	First six months of experience	186,50
Tweede ses maande ondervinding	193,00	Second six months of experience	193,00
Derde jaar:		Third year:	
Eerste ses maande ondervinding	201,00	First six months of experience	201,00
Daarna, die loon voorgeskryf by (a), d.w.s.	220,50	Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	220,50
Deel B — Fabriekswerkers		Part B — Factory Operatives	
Werknemer graad A:		Grade A employee:	
(a) Gekwalifiseer	284,50	(a) Qualified	284,50
(b) Leerling:		(b) Learner:	
Eerste jaar ondervinding	Volgende loon*	First year of experience	Next wage*
Tweede jaar:		Second year:	
Eerste ses maande ondervinding	199,50	First six months of experience	199,50
Tweede ses maande ondervinding	214,50	Second six months of experience	214,50
Derde jaar:		Third year:	
Eerste ses maande ondervinding	228,50	First six months of experience	228,50
Tweede ses maande ondervinding	242,50	Second six months of experience	242,50
Vierde jaar:		Fourth year:	
Eerste ses maande ondervinding	258,50	First six months of experience	258,50
Daarna, die loon voorgeskryf by (a), d.w.s.	284,50	Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	284,50

	"Loon per week"		"Wage per week"
	R		R
Werknemer graad B:		Grade B employee:	
(a) Gekwalifiseer.....	240,00	(a) Qualified	240,00
(b) Leerling:		(b) Learner:	
Eerste jaar ondervinding	Volgende loon*	First year of experience	Next wage*
Tweede jaar:		Second year:	
Eerste ses maande ondervinding	196,00	First six months of experience	196,00
Tweede ses maande ondervinding	206,50	Second six months of experience	206,50
Derde jaar:		Third year:	
Eerste ses maande ondervinding	217,00	First six months of experience	217,00
Daarna, die loon voorgeskryf by (a), d.w.s	240,00	Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	240,00
(c) Indien bevorder tot werknemer graad A:		(c) If advanced Grade A employee:	
Eerste ses maande vanaf datum van bevordering	240,00	First six months from date of advancement	240,00
Tweede ses maande vanaf datum van bevordering	242,50	Second six months from date of advancement	242,50
Derde ses maande vanaf datum van bevordering	258,50	Third six months from date of advancement	258,50
Daarna, die loon vir 'n gekwalifiseerde werknemer graad A voorgeskryf, d.w.s	284,50	Thereafter, the wage specified for a qualified Grade A employee, i.e.	284,50
Werknemer graad C:		Grade C employee:	
(a) Gekwalifiseer.....	214,50	(a) Qualified	214,50
(b) Leerling:		(b) Learner:	
Eerste jaar ondervinding	Volgende loon*	First year of experience	Next wage*
Tweede jaar:		Second year:	
Eerste ses maande ondervinding	191,50	First six months of experience	191,50
Tweede ses maande ondervinding	198,00	Second six months of experience	198,00
Daarna, die loon voorgeskryf by (a), d.w.s	214,50	Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	214,50
(c) Indien bevorder tot werknemer graad B:		(c) If advanced to Grade B employee:	
Eerste ses maande vanaf datum van bevordering	214,50	First six months from date of advancement	214,50
Tweede ses maande vanaf datum van bevordering	217,00	Second six months from date of advancement	217,00
Daarna, die loon vir 'n gekwalifiseerde werknemer, graad B voorgeskryf, d.w.s	240,00	Thereafter, the wage specified for a qualified Grade B employee, i.e.	240,00
Deel C—Klerke		Part C—Clerical Employees	
Klerk:		Clerk:	
(a) Gekwalifiseer.....	313,50	(a) Qualified	313,50
(b) Leerling:		(b) Learner:	
Eerste jaar ondervinding	Volgende loon**	First year of experience	Next wage**
Tweede jaar ondervinding	230,00	Second year of experience	230,00
Derde jaar ondervinding	252,00	Third year of experience	252,00
Vierde jaar:		Fourth year:	
Eerste ses maande ondervinding	275,00	First six months of experience	275,00
Daarna, die loon voorgeskryf by (a), d.w.s	313,50	Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	313,50
Fabrieksklerk:		Factory clerk:	
(a) Gekwalifiseer.....	234,00	(a) Qualified	234,00
(b) Leerling:		(b) Learner:	
Eerste jaar ondervinding	Volgende loon**	First year of experience	Next wage**
Tweede jaar ondervinding	186,00	Second year of experience	186,00
Derde jaar ondervinding	199,00	Third year of experience	199,00
Vierde jaar:		Fourth year:	
Eerste ses maande ondervinding	214,00	First six months of experience	214,00
Daarna, die loon voorgeskryf by (a), d.w.s	234,00	Thereafter, the wage specified in (a), i.e.	234,00
Deel D—Algemeen		Part D—General	
Ketelbediener	221,50	Boiler attendant	221,50
Versendingsverpakker	229,00	Despatch packer	229,00
Algemene werker	214,00	General worker	214,00
Arbeider	217,00	Labourer	217,00

	"Loon per week"
R	
Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of -waens wat deur sodanige voertuig getrek word—	
(a) hoogstens 1 360 kg is	229,00
(b) meer as 1 360 kg maar hoogstens 2 720 kg is	240,50
(c) meer as 2 720 kg is	274,00
Toesighouer, gehaltebeheerder en instrukteur	292,50
Handelsreisiger se drywer	240,50
Wag of opsigter, wie se gewone werkure—	
(a) minder as 60 uur per week is	249,00
(b) 60 uur per week is	261,50

"Volgende loon*" beteken die loon betaalbaar vir die tweede jaar, eerste ses maande, ondervinding ingevolge klousule 4 (4) (d).

"Volgende loon**" beteken die loon betaalbaar vir die tweede jaar ondervinding ingevolge klousule 4 (4) (d)."

(2) In subklousule (9), vervang die uitdrukking "1235 van 30 Mei 1991" waar dit voorkom deur die uitdrukking "R. 3103 van 13 November 1992".

(3) In subklousule (10), vervang die uitdrukking "1992" waar dit voorkom deur die uitdrukking "1993".

5. KLOUSULE 5: BETALING VAN LONE

In subklousule (1) (b), vervang die bestaande loontabel deur die volgende loontabel:

	"Loon per week"
R	
Toesighouers en gehaltebeheerders	343,00
Werknemers graad A:	
Masjienwerkers en nasieners	287,00
Fabrieksklerke	266,50"

6. KLOUSULE 16: INDIENSNEMINGS, DIENSBEËINDIGINGS, AFWESIGHEID VAN WERKNEMERS EN OORPLASINGS IN BEROEP

Vervang subklousule (5) deur die volgende:

"(5) *Afhanklikes moet geregistreer word:* Elke werkgever moet, wanneer die Minister hierdie Ooreenkoms bindend verklaar en daarna by die indiensneming van elke werknemer, vasstel of 'n werknemer afhanklikes het en verseker dat sodanige afhanklikes by die Siekefonds geregistreer is, en elke werkgever moet, indien 'n werknemer se afhanklikes nog nie vantevore by die Siekefonds geregistreer is nie, die Raad binne vyf dae voor die einde van elke kalendermaand in die vorm in Aangangsel D van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, in kennis stel van die afhanklikes van elk van sy werknemers. Indien geen afhanklikes ten opsigte van die betrokke kalendermaand geregistreer moet word nie, moet 'n 'NUL'-opgawe ingedien word.

'n Werknemer wat tot bevrediging van sy werkgever kan bewys dat sy afhanklikes gedek is deur 'n geregistreerde mediese hulpskema, hoef nie sy afhanklikes by die Siekefonds te laat registreer nie. Bewys van lidmaatskap van sodanige mediese hulpskema moet beskikbaar wees vir inspeksiedoeleindes.

	"Wage per week"
R	
Motor vehicle driver of a vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—	
(a) does not exceed 1 360 kg	229,00
(b) exceeds 1 360 kg but not 2 720 kg	240,50
(c) exceeds 2 720 kg	274,00
Supervisor, quality controller and instructor	292,50
Traveller's driver	240,50
Watchman or caretaker, whose ordinary hours of work are—	
(a) less than 60 hours per week	249,00
(b) 60 hours per week	261,50

"Next wage*" means the wage rate due for the second year, first six months, of experience in terms of clause 4 (4) (d).

"Next wage**" means the wage rate due for the second year of experience in terms of clause 4 (4) (d)."

(2) In subclause (9), substitute the expression "R.3103 of 13 November 1992" for the expression "R. 1235 of 30 May 1991" where it occurs.

(3) In subclause (10), substitute the expression "1993" for the expression "1992" where it occurs.

5. CLAUSE 5: PAYMENT OF WAGES

In subclause (1) (b), substitute the following wage schedule for the existing wage schedule:

	"Wage per week"
R	
Supervisors and quality controllers	343,00
Grade A employees:	
Mashinists and passers	287,00
Factory clerks	266,50"

6. CLAUSE 16: ENGAGEMENTS, TERMINATIONS, ABSENCES FROM WORK AND TRANSFERS IN OCCUPATION

Substitute the following for subclause (5):

"(5) *Dependants to be registered:* Every employer shall, when the Minister declares this Agreement binding and thereafter at the engagement of each employee, determine if an employee has dependants and ensure that such dependants are registered with the Sick Fund, and every employer shall, if an employee's dependants have not previously been registered with the Sick Fund, inform the Council of the dependants of each of his employees within five days of the of each calendar month in the form prescribed in Annexure D to this Agreement. In the event of no dependants having to be registered in respect of no dependants to be registered in respect of the calendar month, a 'NIL' return shall be submitted.

An employee who can prove to the satisfaction of his employer that his dependants are covered by a registered medical aid scheme need not register his dependants with the Sick Fund. Proof of such medical aid scheme membership must be available for inspection purposes.

'n Werkgewer moet die diensverslagkaart van elke werknemer met afhanklikes aan die Raad stuur sodat die Raad die feit dat 'n werknemer afhanklikes het op sodanige kaart kan aanteken, tensy die werknemer se kaart reeds sodanige inligting toon."

7. KLOUSULE 18: DIENSBEEÏNDIGING

(1) In subklousule (8) (a), vervang die uitdrukking "twee weke" waar dit voorkom deur die uitdrukking "drie weke".

(2) In subklousule (8) (b), vervang die uitdrukking "vier weke" waar dit voorkom deur die uitdrukking "vyf weke".

8. NUWE KLOUSULE 34

Voeg die volgende nuwe klousule 34 in:

"34. BESNOEIINGSVOORDEEL

'n Werkgewer is verplig om aan 'n werknemer wie se diens as gevolg van besnoeiing beëindig word, 'n besnoeiingsbetaling te doen waarvan die voorwaardes en bedrag onderworpe is aan onderhandeling tussen die werkgewer en die vakvereniging."

9. AANHANGSEL D

Vervang Aanhangsel D van die Ooreenkoms deur die aangehegte Aanhangsel D.

10. AANHANGSEL G

Vervang Aanhangsel G van die Ooreenkoms deur die aangehegte Aanhangsel G.

Namens die partye op hede die 23ste dag van Desember 1993 te Soutrivier onderteken.

B. D. P. COOKE,
Voorsitter van die Raad.

W. F. ALEXANDER,
Ondervoorsitter van die Raad.

D. J. ACKERMANN,
Sekretaris van die Raad.

An employer shall forward the service record card of each employee with dependants to the Council to enable the Council to record the fact that an employee has dependants on such card unless the employee's card already reflects such information."

7. CLAUSE 18: TERMINATION OF EMPLOYMENT

(1) In subclause (8) (a), substitute the expression "three weeks" for the expression "two weeks" where it occurs.

(2) In subclause (8) (b), substitute the expression "five weeks" for the expression "four weeks" where it occurs.

8. NEW CLAUSE 34

Insert the following new clause 34:

"34. RETRENCHMENT BENEFIT

An employer shall be obliged to pay severance pay to an employee who has been retrenched, the terms and amount of which shall be subject to negotiation between the employer and the trade union."

9. ANNEXURE D

Substitute Annexure D attached for Annexure D of the Agreement.

10. ANNEXURE G

Substitute Annexure G attached for Annexure G of the Agreement.

Signed at Salt River, on behalf of the parties, this 23rd day of December 1993.

B. D. P. COOKE,
Chairperson of the Council.

W. F. ALEXANDER,
Vice-Chairperson of the Council.

D. J. ACKERMANN,
Secretary of the Council.

AANHANGSEL D

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

Die Sekretaris
Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap)
Posbus 142
SOUTRIVIER
7924

Werkgewer.....
(Naam van besigheid)

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN AFHANKLIKES BY DIE
SIEKTEBYSTANDSFONDS VAN DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

Ek/Ons verwittig u hiermee van die besonderhede van die afhanklike(s) van die ondergemelde Hooflid van die Siektebystandsfonds van die Klerasienywerheid (Kaap).

Hierdie kennisgewing
(merk asseblief):

is ten opsigte van die eerste registrasie
van 'n afhanklike(s).

verteenwoordig 'n verandering tot vorige geregi-
streerde afhanklike(s).
NEEM KENNIS: Besonderhede van ALLE afhank-
likes, indien meer as een, moet verskaf word.

Besonderhede van die hooflid van die siektebystandsfonds:

NAAM VAN BYDRAER..... SIEKEFONDSNOMMER.....
ADRES..... DIENSKAARTNOMMER.....
..... GEBOORTEDATUM VAN BYDRAER.....
..... I.D.-NOMMER VAN BYDRAER.....

MERK ASSEBLIEF OF BYDRAER:

ENKEL

GETROUD

GESKEI

WEDUWEE

WEWENAAR

IS.

Besonderhede van die afhanklike(s) van bogemelde hooflid:

	VAN	VOORNAME	M=MANLIK F=VROULIK	GEBOORTE- DATUM	I.D.-NOMMER VAN AFHANKLIKE	VERWANTSAP TOT BYDRAER (bv. man, vrou, seun, ens.)
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						

Datum

Handtekening van Werkgewer of Gemagtigde Beampte

"Afhanklike" sluit, vir die doeleindes van die Siektebystandsfonds van die Klerasienywerheid (Kaap), die volgende persone in:

- die verklaarde eggenoot van die bydraer wat by dieselfde adres woon;
- die ongetroude kinders onder die ouderdom van 18 jaar van die bydraer, insluitende natuurlike afstammeling, stiefkinders of aangenome kinders;
- die ongetroude kinders van die bydraer insluitende natuurlike afstammeling, stiefkinders of aangenome kinders oor die ouderdom van 18 jaar maar onder die ouderdom van 25 jaar wat skool gaan of wat voltydse studente is aan 'n tersiêre instituut of wie liggaamlik of geestelik gestremd is;

en ten opsigte van wie die Bestuurskomitee die uitsluitelike diskresie het om oor 'n afhanklike se toelating tot die Fonds te besluit.

ANNEXURE D

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

The Secretary
Industrial Council for the Clothing Industry (Cape)
P.O. Box 142
SALT RIVER
7924

Employer.....
(Name of business)

APPLICATION FOR REGISTRATION OF DEPENDANTS WITH THE
CAPE CLOTHING INDUSTRY SICK FUND

I/We hereby inform you of the details of the dependant(s) of the following Principal Member of the Cape Clothing Industry Sick Fund.

This notification (please tick):

is in respect of a first time registration of a
dependant(s).

reflects a change to previously registered depen-
dant(s).

NOTE: Details of ALL dependants, if more than one,
have to be furnished.

Details of the principal member of the sick fund:

CONTRIBUTOR'S NAME..... SICK FUND NUMBER.....
ADDRESS..... S R C NUMBER.....
..... CONTRIBUTOR'S DATE OF BIRTH.....
..... CONTRIBUTOR'S I.D. NUMBER.....

PLEASE TICK WHETHER CONTRIBUTOR IS:

SINGLE

MARRIED

DIVORCED

WIDOWED

Details of the dependant(s) of the abovementioned principal member:

	SURNAME	FIRST NAMES	M=MALE F=FEMALE	DATE OF BIRTH	DEPENDANT'S I.D. NUMBER	RELATIONSHIP TO CONTRIBUTOR (eg. husband, wife, son, etc.)
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						

Date

Signature of Employer or Authorised Agent

"Dependant" means, for the purposes of the Clothing Industry Sick Fund, the following persons:

- (a) the declared spouse of a contributor living at the same address;
- (b) the unmarried children under the age of 18 of the contributor, including natural offspring, stepchildren or adopted children;
- (c) the unmarried children of the contributor including natural offspring, stepchildren or adopted children over the age of 18 but under the age of 25, who are at school or who are full-time students at a tertiary institution or who are physically or mentally disabled;

and whose admittance to membership of the Fund is at the sole discretion of the Sick Fund Management Committee.

AANHANGSEL G**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)**

OPGAWE VIR DIE MAAND.....199.....

Aan: Die Sekretaris
 POSBUS 142
 SOUTRIVIER
 7924

Naam van besigheid

Adres

Telefoon: 47-2000

Slegs vir Kantoorgebruik				WEEKEINDDATUMS gedurende die maand						Werknemer- bydraes	Werkgewer- bydraes	Totaal oordwars
Huislening- terugbetalings				Soos per skedule op die keersy van hierdie opgawe							NUL	=
Vul in getal werknemers in elk van die blokkies hieronder								TOTAAL	BYDRAE			
Nywerheidsraad- heffings								X	c		+	=
Siekte- fonds- bydraes Lone tot en met R	WERKNEMER sonder afhank- likes (i) Met afhanklikes (ii)							X	R		NUL	=
								X	R		NUL	=
	WERKGEWER Totaal (i) + (ii)							X	R	NUL		=
Siekte- bystands- fonds- bydraes R	WERKNEMER sonder afhank- likes (i) Met afhanklikes (ii)							X	R		NUL	=
								X	R		NUL	=
	WERKGEWER Totaal (i) + (ii)							X	R	NUL		=
Voorsorgfondsbydraes (Soos per aangehegte skedule)								% van elke individuele bydraer se werklike basiese loon met 'n maksimum van R per week of R per maand			+	=
ORKN-opleidings- fondsbydraes								X	R	NUL	+	=
				(%) BTW MOET SLEGS BY TOTAAL VAN ORKN-BYDRAES GEVOEG WORD					+	%		
Vakvereniging- ledegeld								% van elke individuele vakverenigingslid se basiese loon met 'n maksimum van R			NUL	=

KRAAMVERLOF (Slegs indien meer as twee jaar by besigheid in diens)

Siekte- bystands- fonds- bydraes tot en met R	Sonder afhanklikes (i)						X R	NUL	=
	Met afhanklikes (ii)						X R		=
Siekte- bystands- fonds bydraes R en meer	Sonder afhanklikes (i)						X R	NUL	=
	Met afhanklikes (ii)						X R		=
Voorsorgfondsbydraes (Soos per aangehegte skedule)							% van elke individuele bydraer se werklike basiese loon met 'n maksimum van R per week of R per maand	NUL	=

ONS SLUIT ONS TJEK IN VIR DIE TOTALE BEDRAG VAN WERKGEWER- EN WERKNEMERBYDRAES:

HIERDIE VORM MOET VOOR OF OP DIE 14DE DAG VAN DIE DAAROPVOLGENDE MAAND AAN DIE RAAD TERUGBESORG WORD

ANNEXURE G**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)**

RETURN FOR THE MONTH OF 199.....

To: The Secretary
P.O. Box 142
SALT RIVER
7924

Telephone: 47-2000

Name of business

Address

Office use only		Week ending dates during the month						Employee contributions	Employer contributions	Total across
Housing loan repayments		As per schedule on reverse side of this return						NIL	=	
Enter number of employees in each of the blocks below						TOTAL	RATE			
Industrial Council levies						X	c	+	=	
Sick Fund contributions up to R	EMPLOYEE without dependants (i)					X	R		NIL	=
	with dependants (ii)					X	R		NIL	=
	EMPLOYER Total (i) + (ii)					X	R	NIL		=
Sick Fund contributions R and over	EMPLOYEE without dependants (i)					X	R		NIL	=
	with dependants (ii)					X	R		NIL	=
	EMPLOYER Total (i) + (ii)					X	R	NIL		=
Provident Fund contributions (As per attached schedule)						% of each individual contributor's actual basic wage rate with a maximum of R per week or R per month		+	=	
CITB Training Fund contributions						X	R	NIL		
		(% VAT TO BE ADDED TO TOTAL OF CITB CONTRIBUTIONS ONLY)					+	%	VAT	
Trade union subscriptions						% of each individual trade union member's basic wage rate with a maximum of R			NIL	=

MATERNITY LEAVE (Only if employed more than two years with business)

Sick Fund contributions up to R	Without dependants (i)					X	R	NIL		=
	With dependants (ii)					X	R			=
Sick Fund contributions R and over	Without dependants (i)					X	R	NIL		=
	With dependants (ii)					X	R			=
Provident Fund contributions (As per attached schedule)						% of each individual contributor's actual basic wage rate with a maximum of R per week or R per month		NIL		=

WE ENCLOSE OUR CHEQUE FOR TOTAL OF EMPLOYER AND EMPLOYEE CONTRIBUTIONS:

THIS FORM MUST BE RETURNED TO THE COUNCIL BY NOT LATER THAN THE 14TH DAY OF THE ENSUING MONTH

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye VOOR VAKANSIEDAE vir

WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS **1994**

Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:

- ▶ **24 Maart**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **31 Maart**
- ▶ **29 Maart**, Dinsdag, vir die uitgawe van Vrydag **8 April**
- ▶ **21 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **29 April**
- ▶ **5 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **13 Mei**
- ▶ **26 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **3 Junie**
- ▶ **6 Oktober**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **14 Oktober**
- ▶ **8 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **15 Desember**
- ▶ **22 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **30 Desember**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n APARTE Staatskoerant verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing times PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for

LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES **1994**

The closing time is 15:00 sharp on the following days:

- ▶ **24 March**, Thursday, for the issue of Thursday **31 March**
- ▶ **29 March**, Tuesday, for the issue of Friday **8 April**
- ▶ **21 April**, Thursday, for the issue of Friday **29 April**
- ▶ **5 May**, Thursday, for the issue of Friday **13 May**
- ▶ **26 May**, Thursday, for the issue of Friday **3 June**
- ▶ **6 October**, Thursday, for the issue of Friday **14 October**
- ▶ **8 December**, Thursday, for the issue of Thursday **15 December**
- ▶ **22 December**, Thursday, for the issue of Friday **30 December**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a SEPARATE Government Gazette must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1993 tot 30 September 1994 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*



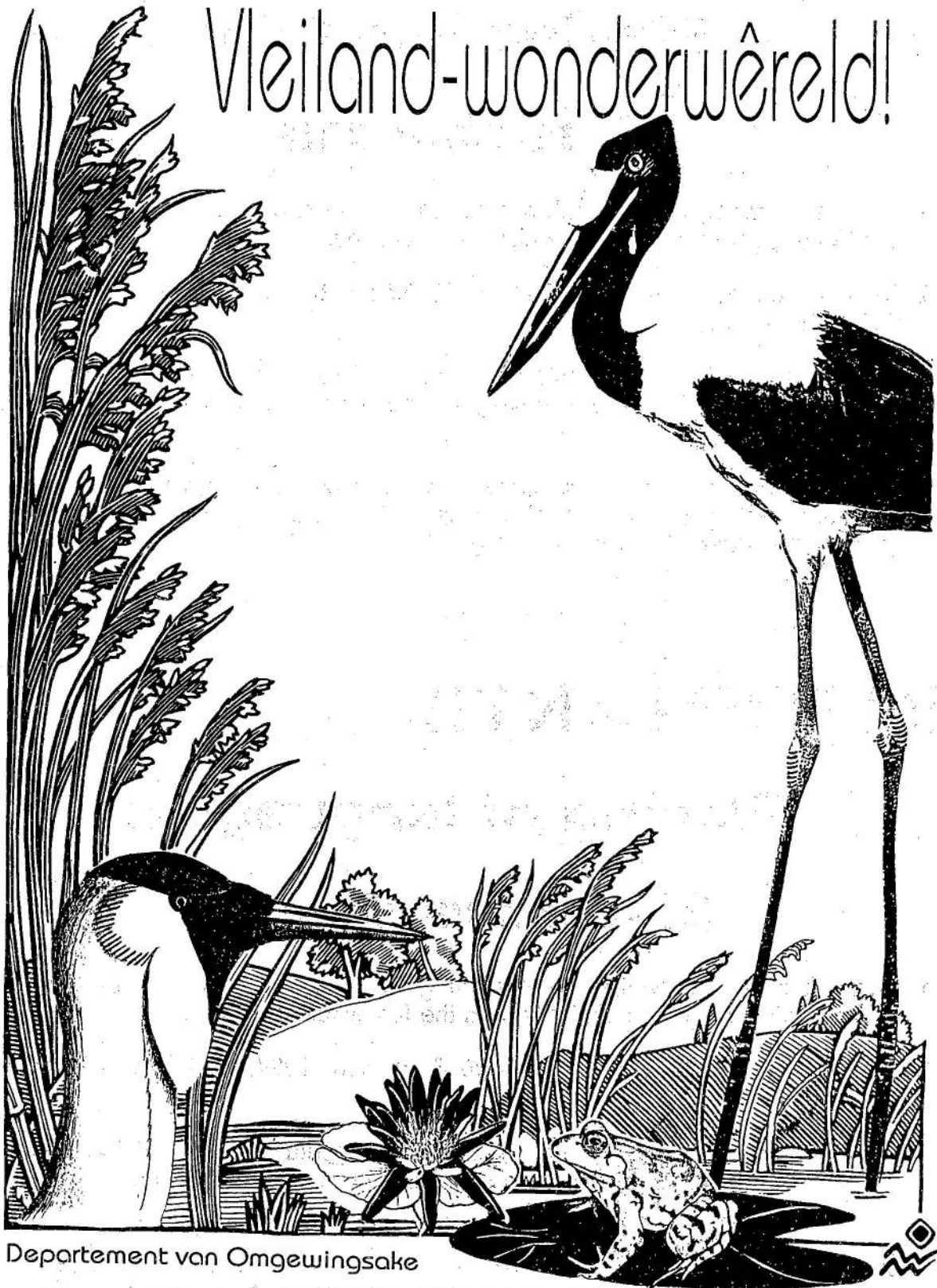
IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

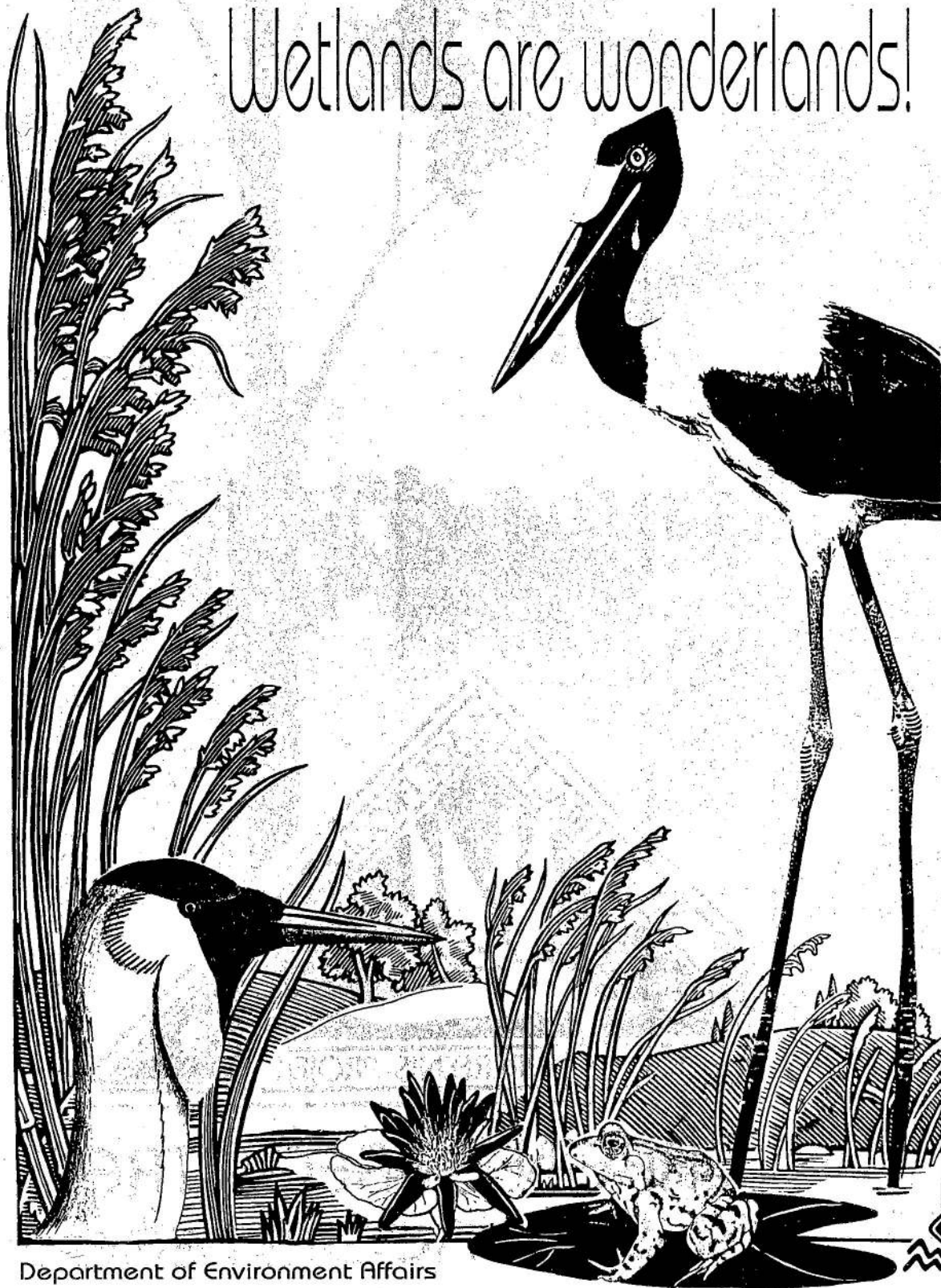
1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1993 to 30 September 1994, Afrikaans is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

Vleiland-wonderwêreld!



Departement van Omgewingsake

Wetlands are wonderlands!



Department of Environment Affairs



IS JOU TERREIN GEREGISTREER?
IS YOUR SITE REGISTERED?

Departement van Omgewingsake



Department of Environment Affairs

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 868	Doeane- en Aksynswet (19/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/676)...	1	15686
R. 869	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/258)	2	15686
R. 870	do.: Wysiging van Bylae No. 4 (No. 4/153)	2	15686
Landbou, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 883	Bemarkingswet (59/1968): Heffing op Karakoelpelse: Herroeping	3	15686
R. 884	do.: Melkskema: Wysiging	3	15686
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 864	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Seildoek- en Touwerknywerheid (Kaap): Hernuwing van Hoofdooreenkoms.....	5	15686
R. 873	Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Opvoedkundige en Opleidingsraad vir die Metaal- en Ingenieursnywerhede: Naamsverandering	6	15686
R. 885	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Klerasiennywerheid, Kaap: Wysiging van Ooreenkoms vir die Brei-afdeling.....	6	15686
Vervoer, Departement van			
R. 871	Wet op Nasionale Paaie (54/1971): Regulasies: Verloë voor verklaring van tolpad.....	4	15686

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 883	Marketing Act (59/1968): Levy on Kara- kul pelts: Revocation.....	3	15686
R. 884	do.: Milk Scheme: Amendment	3	15686
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 868	Customs and Excise Act (19/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/676)	1	15686
R. 869	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/258)	2	15686
R. 870	do.: Amendment of Schedule No. 4 (No. 4/153)	2	15686
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 864	Labour Relations Act (28/1956): Canvas and Ropeworking Industry (Cape): Rene- wal of Main Agreement	5	15686
R. 873	Manpower Training Act (56/1981): Metal and Engineering Industries Education and Training Board: Change of name	6	15686
R. 885	Labour Relations Act (28/1956): Clothing Industry, Cape: Amendment of Agree- ment for the Knitting Division.....	6	15686
Transport, Department of			
R. 871	National Roads Act (54/1971): Regula- tions: Representations prior to declara- tion of toll road.....	4	15686